

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge

EVS A- Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
Forniture

SUA L - Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

AOV/SUA L 009/2017

**“RISTRUTTURAZIONE OSPEDALE PROVINCIALE DI BRESSANONE (BLOCCO A) – LOT-
TO 4“**

“UMBAU DES PROVINZKRANKENHAUSES BRIXEN (BLOCK A) – BAULOS 4”

CIG: 7108219FDE

Chiarimenti e rettifiche - Klarstellungen und Richtigstellungen

Quesito 1	Frage 1
<p><i>Quesito in merito al criterio di valutazione n.02.02 – Campione M2, pos. 20.01.03.01 del testo esteso: Lo spessore della lamiera può essere diverso da quello prescritto nel testo esteso? Per esempio, è ammissibile offrire uno spessore di min. 0,6 mm?</i></p> <p>Per quanto riguarda specificamente il campione M2 “Controsoffitto”, si comunica che può essere realizzato con uno spessore differente da quello prescritto nel testo esteso Pos. 20.01.03.01. (“spessore lamiera minimo 1,2 mm”).</p> <p>Va osservato tuttavia quanto specificato per il criterio 02.02: “Non si valuta la qualità dei materiali stessi; in sede di esecuzione devono però corrispondere esattamente al progetto esecutivo, soprattutto alla descrizione del testo esteso”</p> <p>Pertanto, l’aggiudicatario in sede di esecuzione deve rispettare la Pos.20.01.03.01 del testo esteso, e precisamente uno spessore lamiera min. 1,2 mm.</p>	<p><i>Frage betreffend das Bewertungskriterium 02.02 – Muster M2, Pos. 20.01.03.01 des Langtextes, Blechstärke: Kann die gebotene Blechstärke von den Vorgaben des Langtextes abweichen, ist zum Beispiel eine Stärke von min. 0,6 mm zulässig?</i></p> <p>Das „Muster M2, Abgehängte Decke“ kann auch mit einer anderen Blechstärke als jener, welche im Langtext Pos. 20.01.03.01 vorgegeben ist („Blechstärke min. 1,2mm“), ausgeführt werden.</p> <p>Allerdings gilt folgendes (siehe „Bewertungskriterium 02.02): „Die Qualität der Materialien selbst wird nicht bewertet; diese muss im Zuge der Ausführung allerdings genau den Vorgaben des Ausführungsprojektes, speziell der Leistungsbeschreibung, entsprechen.</p> <p>Der Zuschlagsempfänger muss im Zuge der Ausführung somit die „LV-Langtext Pos. 20.01.03.01 einhalten bzw. es muss eine Blechstärke von min. 1,2 mm vorliegen.</p>
Quesito 2	Frage 2
<p><i>Vano scala citato al punto 04.03 dei criteri di valutazione:</i></p> <p>Trattasi del vano scala principale dell’ospedale provinciale di Bolzano, blocco A, collocato nel nodo centrale e confinante con i lotti 2, 3 e 6.</p>	<p><i>Beim dem im Bewertungskriterium 04.03 angeführten Treppenhaus</i></p> <p>handelt es sich um das Haupttreppenhaus im Hauptknotenpunkt des Provinzkrankenhauses Brixen Block A, in welchen die Baulose 2, 3 und 6 zu-</p>

	sammentreffen und angrenzen.
Quesito 3	Frage 3
<p><i>Criteria 02.03 und 02.04:</i> <i>Le prescrizioni nel testo esteso contengono informazioni più precise e dettagliate (concernenti materiali, spessori, misure, valori tecnici e altro) rispetto ai disegni dove tali informazioni sono riportati solo in parte, o, in ogni caso, con un grado di dettaglio minore.</i> <i>Chiediamo pertanto conferma che le prescrizioni del testo esteso sono vincolanti e prevalenti rispetto ai disegni e che i disegni da preparare devono essere conformi al testo esteso.</i></p>	<p><i>Kriterien 02.03 und 02.04:</i> <i>Die Informationen im Langtext enthalten genauere und detaillierte Informationen (bzgl. Materialkennwerten, Stärken, Abmessungen, technische Werte usw.) als die Detailzeichnungen welche diese Vorgaben nur zum Teil bzw. nicht so detailliert wiedergeben.</i> <i>Wir bitten deshalb um Bestätigung, dass diese Angaben des Langtextes primär einzuhalten sind und dementsprechend die geforderten Detailzeichnungen auszuarbeiten sind.</i></p>
<p>Si conferma l'approccio risolutivo di cui sopra.</p> <p>Per quanto riguarda la qualità dei materiali, si ricorda che secondo quanto prescritto dalla documentazione di gara tale aspetto non formerà oggetto di valutazione anche nell'ambito dei criteri 02.03 e 02.04.</p>	<p>Der oben angeführte Lösungsansatz wird bestätigt.</p> <p>Hinsichtlich Qualität der Materialien ist allerdings zu beachten, dass diese gemäß Vorgaben der Ausschreibung auch im Rahmen der Kriterien 02.03 und 02.04 im Zuge der Ausschreibung nicht bewertet wird.</p>